

え こ ー れ た ー ECHO LETTER

2021年

1月号

やります! (ご案内) みんなの♡おはなしカフェ③

言葉も習慣も考え方も違う日本で暮している外国人会員の皆さん、日野市国際交流協会が
お手伝いできることはありませんか? 話しながら一緒に楽しい時間を過ごしませんか?

聞きたいこと、伝えたいこと、遠慮せずに話しませんか?

日時 : 2021年2月13日(土) 13:30~15:30

会場 : 日野市生活・保健センター 3階 301+302会議室

内容 : 私たち多文化委員会では、外国にルーツのあるメンバーたちが、日本人と一緒に考え、話し合い、活動しています。外国人同士だからわかること、話せること、たくさんあると思います。「おはなしカフェ」では、いろいろな国から来た人が集まって、おしゃべりします。お互いのことを知合うとても良いチャンスです。使う言葉は、やさしい日本語。日本語が心配な人も、大丈夫。参加者同士で助け合います。「みんなの♡おはなしカフェ」で待っています。思いっきり話して、聞いて、楽しい時間を過ごしましょう。

対象・資格 : 外国人会員 (会員ではない家族や友達も大丈夫です) / 日本人会員

定員 : 20人 / **費用** : 0円

持ち物 : シャーペン、ボールペンなど

申込方法 : 協会事務局に電話やメールで申し込みます。

☎042- 586-9511

✉hifa-office@ab.auone-net.jp

申込〆切 : 2021年2月9日(火) 問い合わせ 協会事務局

その他 : ♡コロナのため、お茶もお菓子もない無料カフェです。飲み物、マスク、忘れないで! 良い空気にするため、窓などを開けています。一番寒い季節です。温かい服を着てきてください。

担当 : 多文化共生推進委員会



あります！ (ご案内)

オンライン公開講演会 「日本で働く外国人労働者」

日本に在留する外国人は195カ国からの約293万人(2019年末)、総人口の約2.3%を占めるようになっていきます。永住者、技能実習生、留学生等々、その在留資格は様々ですが、多様性ある国を構成するメンバーとしての重要性は、増すばかりです。そんな人々が日本で生活し、働くようになっている背景や状況等を考えてみます。

日時 : 1月30日(土) 14:00~16:00

会場 : Zoomのミーティングルーム 13:30から入室開始

内容 : コンビニやスーパー、ファミレスなど、私たちの暮らしの身近なところで、働く外国人の姿を目にする機会が増えていきます。もはや外国人は、日本社会にとって欠かすことのできない労働者です。けれども、彼/彼女らがどのように来日し、日本で生活しているのかについて知る機会は少ないのではないのでしょうか。そこでこの講演会では、日本の外国人労働者受入れ政策や、労働市場における彼/彼女らの状況を学びます。

講師 : 鈴木 江理子 氏 国士舘大学 文学部教授

移民政策、人口政策、労働政策を研究するかたわら、NPO 法人移住者と連帯する全国ネットワーク副代表理事等として、外国人支援の現場でも活動。



対象 : 会員、非会員、どなたでも

定員 : 80名(申し込み順) 費用 : 無料

申込方法 : QRコード、または下記URLから専用の申込みフォームで

<https://ssl.form-mailer.jp/fms/e91e58d7634978>

* 申込者にはZoom接続のためのURL(ID,パスコード)を、開催日の数日前に

E-mailでお知らせします。

申込〆切 : 1月23日(土)

問い合わせ : 協会事務局 ☎042-586-9511

✉ hifa-office@ab.auone-net.jp

担当 : 多文化共生推進委員会



やります! (ご案内)

にほんごがくしゅうしゃ

ほごかんしやう

日本語学習者にみられる母語干渉

にほんごがくしゅうしえん

むけんしゅう

日本語学習支援ボランティア向けの研修です。

ちゅうごくご

ごえいご

かんこくご

ほご

がくしゅうしゃ

ほごかんしやう

おんせい

ちゅうしん

中国語、ベトナム語、英語、韓国語を母語とする学習者の母語干渉について、音声を中心に、

ごいしゅうとく

ぶんしょうひょうげん

ちゅうい

てん

まな

語彙習得や文章表現などについても注意する点を学びます。

にちじ

日時 : 2020年2月6日(土) 14:00~16:00

かいじやう

会場 : ZOOMミーティングルーム

ないやう

内容 : 日本語学習支援ボランティア向け研修会(母語干渉について)

ばしよ

場所 : ZOOMミーティングルーム

こうし

講師 : 大久保 雅子氏

とうきやうだいがく

すいしんほんぶにほんごきやういく

じよきやう

東京大学グローバルキャンパス推進本部日本語教育センター・助教

『シャドーイングで日本語発音レッスン』(スリーエーネットワーク) 共著者

きやうちよしゃ

たいしやう

対象 : HIFA日本語教室ボランティア

HIFA一般会員とくちこみによるトライアル参加

さんか

ひのにほんごれんらくかいしよぞく

日野日本語連絡会所属ボランティア ※ZOOM接続が可能な方

せつそく

かのう

ていじん

定員 : 70名

ひやう

費用 : ￥0-

もちもの

持ち物 : 特になし(筆記具など)

もうしこみ

問い合わせ : HIFA事務局(4F)へお申込み下さい。

もうしこみじ

しめい

しよぞく

つた

申込時、氏名・所属・メールアドレスをお伝えください。

もうしこみしめきり

申込〆切 : 1月30日(土)

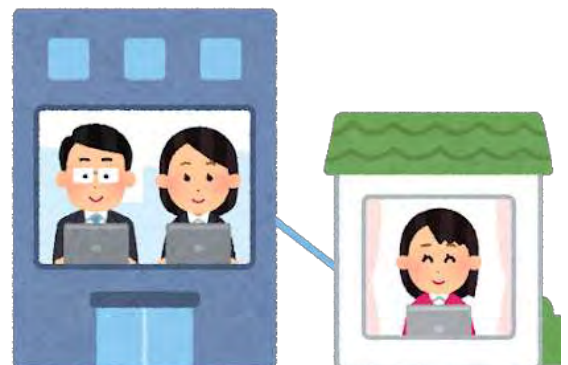
とあわせ

問い合わせ : HIFA事務局 ☎042-586-9511

✉hifa-office@ab.auone-net.jp

たんとう

担当 : 日本語教室



やりました! (報告)

いろいろな国を知ろう「外国の方とオンライン交流をしよう」

日野八小のたちばな学級では、総合的な学習の時間に国際理解の学習の一環として、外国の方に出身国についてお話を伺う学習を設定しました。今回はインド出身のメリーさんに、インドのさまざまな魅力についてZoomでお話を伺いました。

日時：令和2年12月16日 9:35~10:20

会場：日野市立日野第八小学校 たちばな学級1組

参加者：児童 19人、教員・介助員 5人

内容：インドと日本の面積や人口の違い、インドの国旗・国花・国の動物や、有名な観光地、食べ物、お祭りなど、インドの魅力についてお伺いしました。子供からの質問タイムでも、一問一問丁寧に答えられました。

感想：・南インドでは、バナナの葉に食べ物を置いて食べることがあると知って、びっくりした。料理がおいしそうだった。・サリーがカラフルで可愛かった。
・インドのお札はカラフルで、どのお札もみんなガンジーさんだったことにびっくりした。



やりました! (報告)

横浜市国際交流協会生活相談の取組み

国が全国100か所に開設予定のワンストップセンターの一つである同協会の相談事業「横浜市多文化共生総合相談センター」の活動を、担当職員から紹介していただいた。

日時：2020年12月5日(土)14:00~16:00

会場：ZOOMのミーティングルーム

参加者：日本人会員 17名、外国ルーツ会員 2名、計 19名

内容：・開設日時、対応言語、スタッフ体制、相談手法等の体制について

・一般相談、専門相談、簡易な電話通訳等、外国語相談員の主な業務

・相談実績、相談手段、相談内容の実際（言葉、制度、心の壁）

・外国人相談のための基礎知識、相談体制と心構え、相談記録の保存、広報の方法

等相談窓口運営のポイント

感想：時間の制約で急ぎ足の説明だったが内容的には充実しており、最先端に行く相談

事業というものの概略を把握できた。配布資料も具体的で役に立つもの。

担当：多文化共生推進委員会



やりました!(報告) イヤーエンドパーティー2020

日本人と外国人が集まって、楽しく交流するための忘年会「イヤーエンドパーティー2020」をしました。

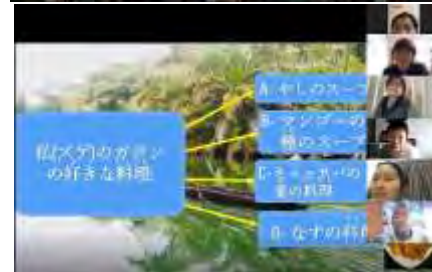
日時：12月20日(日) 10:00-12:30 / 会場：Zoom ミーティングルーム

参加者：35人 / 担当部：交流部

今回は外国人留学生、HIFAの外国人会員、日本人大学生がいろいろなゲームやアクティビティを紹介してくれました。いろいろな人と自分の趣味やすごいところについて話したり、クイズでガボン共和国の文化も楽しく学んだりしました。また、みんなでジェスチャーゲームを楽しんだり、「きらきら星」も歌ったりしました。

アンケートでは「いろいろな国の人と日本語で話すことができ、楽しかった」「友達ができた」「いろいろな国の文化を知ることができて、よかった」などの喜びの声がありました。

これからも安心して、みんなに会って、楽しく話して、知り合うことができる交流イベントをやります。ぜひ参加してみてください!!



やりました!(報告) 第4, 5回日本語支援ボランティア研修会

「外国人児童生徒のための日本語プログラムと地域日本語教室の役割」

子どもたちが日本語で教科学習に参加できるよう実施している日本語学習支援。その基本的な考え方と教え方の実際、地域日本語教室ならではの工夫などを、演習をまじえながら体験。

日時：①第4回 2020年11月29日(日曜日) 10:00~12:00

②第5回 " 12月13日(日曜日) 10:00~12:00

会場：①日野市生活・保健センター 2階 講座室

②日野宿交流館 3階 第一会議室

参加者：①日本人会員19名+外国ルーツ会員1名+日本人非会員1名=計21名

②日本人会員14名+外国ルーツ会員1名=計15名



(次ページに続く)

(つづき)

- 内容 : 第4回「日本語学習支援の基本的な考え方と教え方の実際」▶初期の語彙指導、
文型指導のポイント、想像・思考を伴う活動にするための工夫などを体験。
第5回「地域の資源を活用した日本語学習支援」▶言語形式中心の言語学習
と、内容・意味中心の言語学習。後者の考え方に沿った活動例の実際を学び、地域
に即した展開例を考えた。
- 感想 : アンケートによると、両回とも「大変参考になった」「参考になった」との感想。
具体例に沿った演習を体験できたこと、子どもたちの日常(学校、家庭等)に
関連付けた教案の選択、考えさせる活動を展開する工夫例等が参考になったとの
回答があった。
- 担当 : 日本語教室

「Schedule January & February for 協会事業」

行事名	対象者	日付	曜日	時間	場所
多文化共生推進「多文化を語ろう」	非/会員	1/16	土	14:00~16:00	Zoom
エコーレターについて話そう	会員	1/16	土	16:00~17:00	Zoom
運営連絡会	委員	1/16	土	---	書面審査
第4回理事会	理事	1/23	土	13:30~16:00	調整中
多文化共生推進「公開講演会」	非/会員	1/30	土	14:00~16:00	Zoom
第6回日本語研修会	会員	2/6	土	14:00~16:00	Zoom
おはなし♥カフェ③	会員	2/13	土	13:30~15:30	301+302 会議室
第8回多文化共生推進委員会	委員	2/13	土	16:00~17:30	協会談話室
防災プロジェクト会議	委員	2/20	土	13:00~15:00	協会談話室
運営連絡会	委員	2/20	土	15:30~17:00	協会談話室
さぼうと21見学	会員	2/27	土	13:00~17:00	さぼうと21
【外国語自主講座】英会話中級A/B 日本語の読み方・話し方休講中(再開時期未定)					



発行：2021年1月10日

白野市国際交流協会 事務局

Tel.042-586-9511 Fax.042-586-9543 Email:hifa-office@ab.auone-net.jp

